DBU-32

DAEWOO INTERNATIONAL

Reproductor portátil USB/MP3/CD/Radio
USB/MP3/CD/Radio Portable Player
Reproducteur portable USB/MP3/CD/Radio
Reprodutor portátil USB/MP3/CD/Rádio

MANUAL DE INSTRUCCIONES
USER MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IMPORTANTE
Seguridad
Símbolos de seguridad

PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
NO ABRIR
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRA LA TAPA. NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. PÓNGASE EN CONTACTO CON PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

Este relámpago indica la presencia de material no aislado que puede producir una descarga eléctrica. Por motivos de seguridad, no abra la tapa.
El signo de exclamación indica que debería leer detenidamente la información adjunta a fin de evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a lluvia o humedad ni coloque encima objetos llenos de líquidos, como floreros.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, inserte bien el enchufe. (En regiones con enchufes polarizados, para evitar descargas eléctricas, inserte la clavija ancha en la ranura ancha).

Lea estas instrucciones.
* Guarde estas instrucciones.
* Preste atención a todas las advertencias.
* Siga todas las instrucciones.
* No utilice este aparato cerca del agua.
* Para limpiar el aparato, utilice únicamente un paño seco.
* No bloquee los orificios de ventilación. Instale el aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
* No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
* Proteja el cable eléctrico para evitar que sea pisado o aplastado, en especial los enchufes, las tomas de corriente y el punto de salida del aparato.
* Utilice sólo accesorios especificados por el fabricante.
* Desenchufe el aparato durante las tormentas o períodos largos de no utilización.
* Póngase en contacto con personal cualificado para cualquier tarea de mantenimiento. Se requiere mantenimiento cuando el aparato ha sufrido cualquier tipo de daño, por ejemplo el cable eléctrico o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido sobre el aparato, éste ha sido expuesto a lluvia o humedad, no funciona con normalidad o se ha caído.
* PRECAUCIÓN en la utilización de las pilas: Para evitar fugas de las pilas que resulten en daños personales o materiales, o daños en la unidad:
  Instale todas las pilas correctamente, con los bornes + y – según se indica.
  No mezcle pilas (antiguas y nuevas, de carbono y alcalinas, etc.).
  Retire las pilas cuando no prevea utilizar la unidad durante un período largo.
* No exponga las pilas a temperaturas demasiado elevadas, por ejemplo a la luz del sol, al fuego o similares.
* No exponga el aparato a goteos o salpicaduras, y no coloque sobre el aparato ningún objeto lleno de líquido, como floreros, etc.
* Cuando se utiliza el acoplador del aparato como dispositivo de desconexión, el acoplador se mantendrá operativo.
* Unos niveles de ruido excesivos procedentes de auriculares y cascos pueden provocar pérdida de audición.
* Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes altos durante períodos prolongados.

ES

Advertencia

- No retire nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique nunca ninguna pieza de este aparato.
- No coloque nunca el aparato sobre otro equipo eléctrico.
- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, llamas o fuentes de calor.
- No mire nunca directamente al rayo láser del aparato.
- Asegúrese de poder acceder con facilidad al cable eléctrico, al enchufe o al adaptador para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.

Precaución

- El uso de controles o ajustes o procedimientos distintos de los que aquí se describen puede dar lugar a exposiciones a radiación peligrosa u otras operaciones peligrosas.

NOTIFICACIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Comunidad Europea en materia de radiointerferencias.

CE

Este producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

Cuando se adjunta este símbolo de un contenedor tachado a un producto, significa que el producto está cubierto por la Directiva europea 2002/96/CE. Infórmese acerca de su sistema local de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Actúe conforme a la normativa local y no se deshaga de sus productos antiguos junto con los residuos normales del hogar. La eliminación correcta de sus productos antiguos ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Información medioambiental

Se ha prescindido de todo el embalaje innecesario. Hemos intentado utilizar un embalaje fácil de separar formado por tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (protección contra los golpes) y polietileno (bolsas, láminas de espuma protectora).

Su sistema está formado por material reciclable y reutilizable si lo separa una empresa especializada. Cumpla la normativa local en materia de eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipos antiguos.

DAEWOO INTERNATIONAL

2 REPRODUCTOR DE CD

Introducción

Con el reproductor de CD, usted puede:

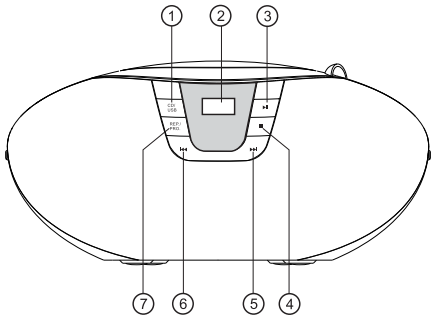
- Reproducir discos CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
- Reproducir archivos MP3/WMA en dispositivos USB
- Escuchar la radio FM/AM
- Programar la secuencia de reproducción de las pistas

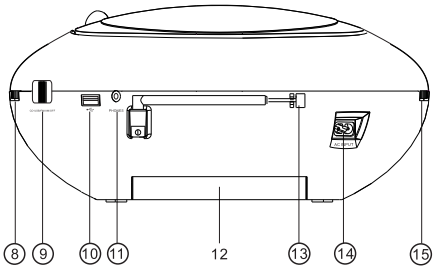
Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido de la caja:

- Unidad principal
- Cable eléctrico de corriente alterna
- Manual del usuario

Perspectiva general de la unidad principal





ES

① **CD/USB**
Permite pasar al modo CD o USB.

② **Pantalla**
Muestra el estado actual.

③ **BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA**
Inicio de la reproducción o pausa.

④ **BOTÓN DE DETENCIÓN**
Fin de la reproducción.

⑤ **BOTÓN SIGUIENTE**
Selección de la pista siguiente.

⑥ **BOTÓN PREV.**
Selección de la pista anterior.

⑦ **REP:/PRO.**
En reproducción, repite una pista o todo el CD.
En detención, programa la secuencia de reproducción.

⑧ **Vol +/-**
Ajuste del nivel del volumen.

⑨ **SELECTOR DE FUNCIONES**
Selección de fuente (CD-USB/FM/AM/OFF)

⑩ **USB**
Selección del dispositivo USB.

⑪ **Entrada para auriculares**
Entrada para auriculares de 3,5 mm.

⑫ **Puerta del compartimento de las pilas**

⑬ **Antena telescópica**
Ajuste de la recepción FM.

⑭ **RED DE SUMINISTRO**
Conector del cable de corriente alterna.

⑮ **SINTONIZACIÓN**
Sintonización de emisoras de radio.

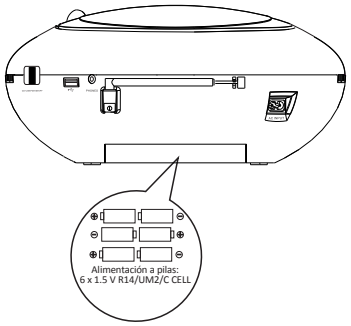
3 PUESTA EN MARCHA

Instalación de las pilas

Nota

- Puede utilizar tanto las pilas como el cable eléctrico como suministro eléctrico de este aparato.
- Las pilas no se suministran con los accesorios.

1. Abra el compartimento de las pilas.
2. Inserte 6 pilas 1,5V R12/UM-2/tipo C con la polaridad correcta (+/-).
3. Cierre el compartimento de las pilas.



Conexión del cable eléctrico

Advertencia

- ¡Riesgo de daños en el producto! Asegúrese de que la tensión de suministro eléctrico se corresponda con la tensión impresa en la parte trasera o inferior de la unidad.

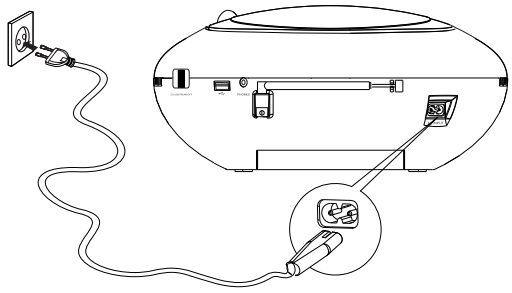
Precaución

- ¡Riesgo de descarga eléctrica! Al desconectar el cable eléctrico, tire siempre del enchufe, nunca del cable.

Nota

- Instale el aparato cerca de la toma de corriente y en un lugar donde se pueda acceder al enchufe con facilidad.

1. Conecte el cable eléctrico al conector de la red de suministro del aparato y a la toma de corriente.



Nota

- Para ahorrar energía, tras el uso, apague el interruptor.

4 FUNCIONAMIENTO DEL REPRODUCTOR DE CD

Reproducción de un CD

Nota

• No puede reproducir CD codificados con tecnologías de protección de copyright.

Puede reproducir discos CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
1. Abra la tapa del compartimento del CD.
2. Inserte un CD con el lado impreso hacia arriba.
3. Cierre la tapa.
4. Para detener la reproducción, pulse ■
Para hacer una pausa o reiniciar la reproducción, pulse ▶II

Reproducción desde dispositivos USB

1 Inserte el conector USB del dispositivo en la ranura USB.
2 Pulse la tecla CD/USB para cambiar al modo USB.
3 Pulse y mantenga la tecla CD/USB para seleccionar una pista.
4 Pulse ⏮ /⏭ para seleccionar una pista.
5 Pulse ▶II para iniciar la reproducción.
Para detener la reproducción pulse ■
Para parar o reanudar la reproducción pulse ▶II

Nota

• Asegúrese de que el dispositivo USB incluye contenidos de audio reproducibles en los formatos soportados.

Programación de la secuencia de reproducción

Puede programar hasta 20 pistas en la secuencia que desee.
1. En modo de detención, pulse REP./PRO. para empezar a programar la secuencia de reproducción.
Aparecerán [PROG] y [P01].
2. Pulse ⏮ /⏭ para seleccionar una pista.
3. Pulse REP./PRO. para programar la pista.
Aparecerán [PROG] y [P02].
4. Repita los pasos 2 a 4 para seleccionar y programar todas las pistas.
Cuando se han guardado las 20 pistas, no se pueden seleccionar más pistas y en la pantalla se visualiza [FUL].
5. Para reproducir la programación, pulse ▶II
6. Para eliminar la programación, pulse ■en modo de detención.

Selección de una pista

Pulse ⏮ /⏭ para seleccionar una pista.

Localización de un pasaje de una pista

1. Pulse y mantenga pulsado ⏮ /⏭
El CD se reproduce a alta velocidad y con volumen bajo.
2. Suelte el botón ⏮ /⏭ para reiniciar la reproducción normal.

Selección de modos de reproducción

1. En modo de reproducción, pulse REP./PRO. repetidas veces para seleccionar un modo de reproducción:
   repetición de una pista
   repetición de todo el CD

Escuchar la radio

1. Coloque el selector de FM/AM en las posiciones FM o AM.
2. Gire TUNING+/- hasta encontrar la recepción óptima.

5 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Advertencia

• No retire nunca la carcasa de este aparato.

Para conservar la validez de la garantía, no intente nunca reparar usted el sistema.
Si surgen problemas al utilizar este aparato, compruebe los puntos siguientes antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.

No hay corriente

* Compruebe que el cable eléctrico esté bien conectado.
* Compruebe que haya corriente en la red de suministro.
* Compruebe que las pilas estén correctamente insertadas.

No hay sonido

* Ajuste el volumen.
* Compruebe que la pista reproducida sea de un formato compatible.

La pantalla no funciona con normalidad o no reacciona ante el funcionamiento de los controles

* Desconecte el cable eléctrico y, transcurridos unos segundos, conéctelo de nuevo.

No se puede reproducir un disco

* Compruebe que el disco se haya insertado con el lado impreso hacia arriba.
* Limpie el disco con un paño de fibras desde el centro hacia fuera dibujando líneas rectas.
* El disco podría ser defectuoso. Reproduzca otro disco.
* Compruebe que el CD sea un CD/CD-R/CD-RW finalizado.
* Compruebe que la lente láser esté limpia.
* Compruebe que el CD no esté codificado con tecnologías de protección de copyright.

El CD salta pistas

* Compruebe que el CD no esté dañado ni sucio.
* Compruebe que el modo de programación esté desactivado.

ES

El sistema no soporta el dispositivo USB

* El dispositivo USB no es compatible con el aparato. Inténtelo con otro.

6 INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Dimensiones (ancho x fondo x alto)	295 x 235 x 157 (mm)
Peso:	1.6 kg
Suministro eléctrico:	AC: 230V/ 50Hz Baterías:6x1.5V R14/UM2 o tipo C
Salida de potencia:	2 x 2W RMS
Rango de temperatura:	-10°C-50°C
USB:	Versión 2.0 (formato FAT) +5V/200mA

7 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Por medio de la presente Flamagas SA declara que el producto DBU-32 cumple los requisitos y objetivos de protección básicos de: la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.

Para obtener una copia completa de la declaración de conformidad visite la dirección: www.electronicaflamagas.com

8 GARANTÍA

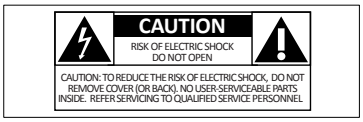
Este aparato tiene una garantía de 2 años desde la fecha de adquisición contra todo fallo de fabricación. El incumplimiento de las instrucciones o precauciones de uso contenidas en este manual implican la pérdida automática de la garantía. Para que esta garantía tenga validez, es necesario presentar el ticket o factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A.

GB

DAEWOO INTERNATIONAL

USER MANUAL

IMPORTANT
Safety
Know these safety symbols


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT
REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS
INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

This 'bolt of lightning' indicates uninsulated material within your unit maycause electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering. The 'exclamation mark' calls attention to features for which you should readthe enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

WARNIG: To reduce the risk of fire or electric shock, this apparatus should not be exposed to rain or moisture and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus.

CAUTION: To prevent electric shock, fully insert the plug.(For regions with polarized plugs: To prevent electric shock, match wide blade to wide slot.)

Read these instructions.
* Keep these instructions. Heed all warnings. Follow all instructions. ** Do not use this apparatus near water.
* Clean only with dry cloth.
* Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
* Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
• Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
* Unplug this apparatus during lighting storms or when unused for long periods of time. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
Battery usage CAUTION-To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
Install all batteries correctly, +and- as marked on the unit.
Do not mix batteries(old and new or carbon and alkaline, etc.)
Remove batteries when the unit is not used for a long time.
* The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
* Do not expose the apparatus to any dripping or splashing and make sure no object filled liquids, such as vases,etc., are placed on them.
* When the appliance coupler is used as the the disconnect device, the appliance coupler shall remain readily operable.
* Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
* To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

GB

DAEWOO INTERNATIONAL

Warning

- Never remove the casing of this apparatus.
- Never lubricate any part of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- Keep this apparatus away from direct sunlight, naked flames or heat.
- Never look into the laser beam inside this apparatus.
- Ensure that you always have easy access to the power cord, plug or adaptor to disconnect this apparatus from the power.

Caution

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

NOTICE

CE

This product complies with the radio interference requirements of the European community.

Your products is designed an manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard(box), polystyrene foam (buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company.

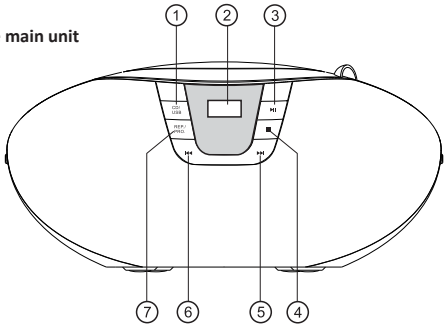
Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

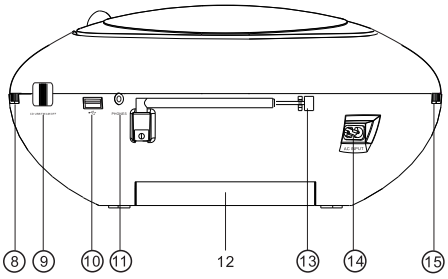
2 YOUR CD SOUNDMACHINE

Introduction
With the CD Sounmachine, you can:
- Play CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA discs
- Play MP3/WMAfiles on USB devices
- Listen to FM/AM radio
- Program the play sequence of tracks.

What's in the box
Check and identify the contents of the package:
- Main unit
- AC power cord
- User manual

Overview of the main unit





GB

① **CD/USB**
Switch to CD or USB mode.

② **Display panel**
Show current status.

③ **PLAY/PAUSE BUTTON**
Start of pause play.

④ **STOP BUTTON**
Stop playback.

⑤ **NEXT BUTTON**
Select the next track.

⑥ **PREV. BUTTON**
Select the previous track

⑦ **REP:/PRO.**
In play mode, repeat a track or entire CD.
In stop mode, program sequence.

⑧ **Vol +/-**
Adjust volume level.

⑨ **FUNCTION SELECTOR**
Source selection (CD-USB/FM/AM/OFF).

⑩ **USB**
Select USB device source.

⑪ **Hearphone** jack
3.5mm headphone jack.

⑫ **Battery** compartment door.

⑬ **Telescopic antenna**
Adjust FM reception.

⑭ **AC MAINS**
Jack for the supplied AC power cord.

⑮ **TUNING**
Tune to radio stations.

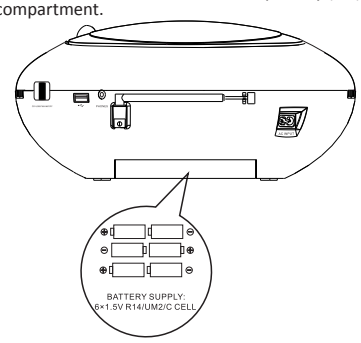
3 GET STARTED

Install batteries

Note

- You can use both batteries and AC power as power supply of this apparatus.
- Batteries are not supplied with the accessories.

1 Open the battery compartment.
2 Insert 6x1.5V R12/UM-2/C-cell batteries with correct polarity (+/-) as indicated.
3 Close the battery compartment.



Connect AC power

Caution

- Risk of product damage! Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.

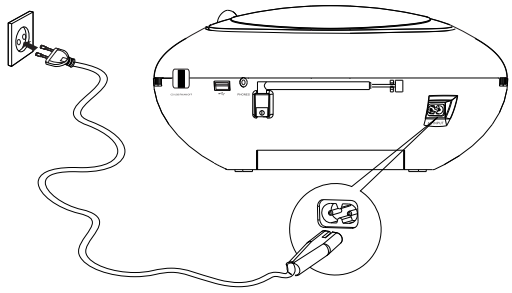
Warning

- Risk of electric shock! When you disconnect the AC power, always pull the plug from the socket. Never pull the cord.

Note

- Install the apparatus near the power supply socket and where the AC power plug can be easily reached.

1 Connect the power cord to the AC— MAINS socket on the apparatus and to the power supply socket.



Note

- To save energy: After use, set the switch to OFF.

4 USE YOUR CD SOUNDMACHINE

Play a CD

Note

• You cannot play CDs encoded with copyright protection technologies.

You can play CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA discs
1 Open the lid of the CD compartment.
2 Inserts CD with the printed side facing up.
3 Close the CD lid.
4 To stop play, press ■
To pause or resume play, press ▶II

Play from USB devices

1 Insert the USB connector on the device into the USB socket.
2 Press CD/USB button to switch to USB mode.
3 Press and hold CD/USB button to select a folder.
4 Press ⏮ /⏭ to select a track.
5 Press ▶II to start play.
To stop play, press ■
To pause or resume play, press ▶II

Note

• Ensure that the USB device contains playable audio contents for supported formats.

Program play sequence

You can program up to 20 tracks in the desired sequence.
1 In stop mode, press REP./PRO. To start to program play sequence.
I—[PROG] and [P01] are displayed.
2 Press ⏮ /⏭ to select a track.
3 Press REP./PRO. to program the track
I—[PROG] and [P02] are displayed.
4 Repeat steps 2 to 4 to select and program all tracks.
When all 20 tracks are stored, no more tracks can be selected and the display shows [FUL].
5 To play program, press ▶II
6 To delete program, press ■ in stop mode.

Select a track

Press ⏮ /⏭ to select a track.

Find a passage within a track

1 Press and hold ⏮ /⏭
I—the CD is played at high speed and with reduced volume
2 Release ⏮ /⏭ to resume normal play.

Select play modes

1 In play mode, press REP./PRO. repeatedly to select a play mode: one-repeat a track
ALL-repeat an entire CD

Listen to radio

1 Switch the FM/AM selector to FM orAM.
2 Turn TUNING+/- until find optimal reception.

5 TROUBLESHOOTING

Warning

• Never remove the casing of this apparatus.

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this apparatus, check the following points before requesting service.

No power

* Ensure that the Mains cord is connected securely.
* Ensure that there is power at the AC Mains.
* Ensure that the batteries are inserted correctly.

No sound

* Adjust the volume.
* Ensure that the track played is of a compatible format.

Display does not function properly, or No reaction to operation of any of the controls.

* Disconnect the AC power cord and then reconnect it after a few seconds.

Cannot play disc

* Ensure that the disc label is inserted with the printed side facing up.
* Wipe the disc with fiber cleaning cloth from the centre to the edge in a straight line.
* This disc may be defective. Play another disc.
* Ensure that the CD is a finalised CD/CD-R/CD-RW.
* Ensure that the laser lens is clean.
* Ensure that the CD is not encoded with copyright protection technologies.

The CD skips tracks

* Ensure that the CD is not damaged or dirty.
* Ensure that program mode is deactivated.

USB device not supported

* The USB device is incompatible with the apparatus. Try another one.

GB

6 PRODUCTION INFORMATION

Dimensions (WxDxH):	295 x 235 x 157 (mm)
Weight:	1.6 kg
Power supply:	AC: 230V/ 50Hz Batteries: 6x1.5V R14/UM2 or C cells
Power output:	2x2W RMS
Operating temperature ranger:	-10°C-50°C
USB:	Support version 2.0 (FAT fomat) +5V/200mA

7 STATEMENT OF COMPLIANCE:

Flamagas SA hereby declares that the DBU-32 product complies with the requisites and basic safety requirements of: Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

For a full copy of the statement of compliance please see:
www.electronicaflamagas.com

8 GUARANTEE

This product is guaranteed against all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase. If the care advice and instructions contained in this manual are not followed the guarantee will be automatically void.

For this guarantee to be valid, it is necessary to present the original receipt or invoice. Flamagas S.A. exclusive importer.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

IMPORTANT
Sécurité
Symboles de sécurité

PRECAUTION
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
PRECAUTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE,
NE PAS OUVRIR LA CARCASSE DE L'APPAREIL, À L'INTÉRIEUR, IL N'Y
A PAS DE PIÈCES MANIPULABLES POUR L'UTILISATEUR, CONTACTEZ
AVEC LE PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ.

Cet éclair indique la présence de matériel non isolé qui peut provoquer une décharge électrique. Pour des raisons de sécurité ne pas ouvrir la carcasse.
Le symbole d'exclamation indique que vous devriez lire avec attention l'information ci-joint afin d'éviter des problèmes de fonctionnement et de maintenance.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité, ne pas poser des objets pleins de liquide, tels qu'un vase à fleurs.

PRECAUTION: Pour éviter des décharges électriques, connectez bien le connecteur à la prise. (Dans les régions à prises polarisées, pour éviter les décharges électriques, introduire la fiche large dans la rainure large).

* Lisez les instructions suivantes.
* Conservez ces instructions.
* Soyez attentifs à tous les avertissements.
* Suivez toutes les instructions.
* Ne pas utilisez cet appareil près de l'eau.
* Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un drap sec.
* Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
* Ne pas installer l'appareil près des sources de chaleur tels que les radiateurs, les chauffages ou d'autres appareils (les haut-parleurs inclus) qui génèrent de la chaleur.
* Protégez le câble électrique pour éviter qu'il soit piétiné ou écrasé, surtout les fiches, les prises de courant et le point de sortie de l'appareil.
* Utilisez les accessoires recommandés par le fabricant.
* Débranchez l'appareil lors d'une tempête ou pendant une longue période de non utilisation.
* Contactez avec le personnel qualifié pour quelconque tache de maintenance lorsque l'appareil a subit un dommage, par exemple le câble électrique ou la prise de courant se sont endommagés, soit du liquide a été versé sur l'appareil, soit celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, soit il ne fonctionne pas comme d'habitude, soit il est tombé.
* PRECAUTION sur l'utilisation des piles : Pour éviter les fugues des piles résultat des dommages personnels ou matériels, ou dommages sur l'unité :
  Installez toutes les piles correctement, selon la polarité + et –indiquée.
  Ne pas mélanger les piles (anciennes et nouvelles, de carbone et alcalines, etc.).
  Retirez les piles si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pour une longue période.
* Ne pas exposer les piles à des températures trop élevées, par exemple aux rayons de soleil, au feu ou sources similaires.
* Ne pas exposer l'appareil à des dégoulinements ou éclaboussures, et ne pas placer sur l'appareil aucun objet plein de liquide, tels que les vases à fleurs, etc.
* Lorsque vous utilisez le coupleur de l'appareil comme dispositif de déconnection, le coupleur se maintiendra opérationnel.
* Des niveaux de bruits excessifs provenant des écouteurs et casques peuvent provoquer une perte d'audition.
* Pour éviter de possibles dommages auditifs, ne pas écouter à des volumes élevés pendant des périodes prolongées.

FR

Avertissement

- Ne jamais retirer la carcasse de cet appareil.
- Ne pas lubrifier aucune pièce de cet appareil.
- Ne jamais placer l'appareil sur une autre équipe électrique.
- Maintenez l'appareil éloigné de la lumière solaire directe, flammes ou sources de chaleur.
- Ne jamais regarder directement le rayon laser de l'appareil.
- Assurez-vous que vous pouvez accéder facilement au câble électrique, à la prise ou à l'adaptateur pour déconnecter l'appareil du courant électrique.

Précaution

- L'utilisation des contrôles et réglages ou processus différents de ceux décrits à continuation peuvent provoquer des expositions à la radiation dangereuse ou d'autres opérations dangereuses.

NOTIFICATION

Ce produit accomplit toutes les exigences de la Communauté Européenne en matière de radio interférences.

CE

Ce produit a été dessiné et fabriqué avec des matériaux et composantes de haute qualité recyclables et réutilisables.

Lorsque le symbole du conteneur barré d'une croix apparaît sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous au sujet du système local de collecte sélective de déchets d'équipements électriques et électroniques.

Agissez conformément à la réglementation locale et ne mélangez pas vos anciens appareils avec les déchets normaux du ménage. La correcte élimination de ces anciens produits aide à éviter les possibles conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine.

Information environnementale

Nous avons omis tout emballage non nécessaire. Nous avons essayez d'utiliser un emballage simple, facile de séparer fait avec trois matériaux : carton, éponge polystyrène (protection contre les coups) et le polyéthylène (sacs, lamelles d'éponge protectrice).

Son système est formé par un matériel recyclable et réutilisable, s'il est séparé par une entreprise spécialisée. Accomplissez la réglementation locale en matière d'élimination de matériaux d'emballage, piles épuisées et anciens appareils

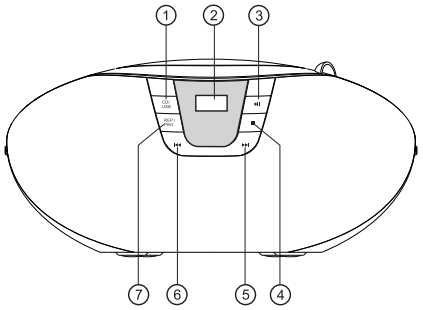
DAEWOO INTERNATIONAL

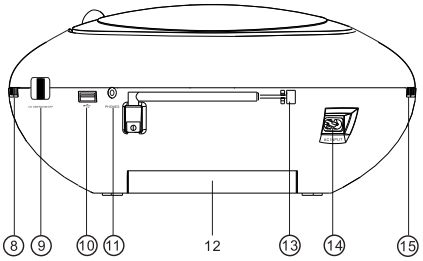
2 REPRODUCTEUR DE CD

Introduction
Con el reproductor de CD, usted puede:
- Reproduire des disques CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
- Reproduire des MP3/WMA avec dispositifs USB
- Ecouter la radio FM/AM
- Programmer la séquence de reproduction des pistes

Contenu de la boîte
Vérifiez et identifiez le contenu de la boîte:
- Unité principale
- Câble électrique de courant alterne
- Manuel de l'utilisateur

Perspective générale de l'unité principale





FR

① **CD/USB**
Permet de passer du mode CD à USB.

② **Ecran**
Montre l'état actuel.

③ **TOUCHE REPRODUCTION/PAUSE**
Démarrage de la reproduction ou pause.

④ **TOUCHE D'ARRÊT**
Fin de la reproduction.

⑤ **TOUCHE SUIVANTE**
Sélection de la piste suivante.

⑥ **TOUCHE ANTÉRIEURE**
Sélection de la piste antérieure.

⑦ **REP:/PRO.**
En reproduction, répéter une piste ou tout le CD.
En arrêt, programme de la séquence de reproduction.

⑧ **Vol +/-**
Réglage du niveau du volume.

⑨ **SELECTEUR FONCTIONS**
Sélection de la source (CD-USB/FM/AM/OFF)

⑩ **USB**
Sélection du dispositif USB.

⑪ **PRISE ECOUTEURS**
Prise pour écouteurs de 3,5 mm.

⑫ **Couvercle du compartiment des piles**

⑬ **Antenne télescopique**
Réglage de la réception FM.

⑭ **SOURCE D'ALIMENTATION**
Connecteur du câble de courant alterne.

⑮ **SYNTONISATION**
Syntonisation des émissions de radio.

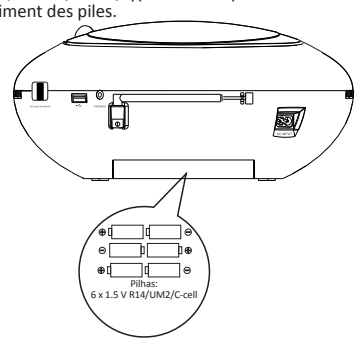
3 MISE EN MARCHE

Installer les piles

Note

- Vous pouvez utiliser aussi bien les piles que le câble électrique comme alimentateurs électriques de cet appareil.
- Les piles ne sont pas fournies avec les accessoires.

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Introduisez 6 piles 1,5V R12/UM-2/type C avec la polarité correcte (+/-).
3. Fermez le compartiment des piles.



Connexion du câble électrique

Précaution

- ¡Risques de dommages sur le produit! Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la partie arrière ou inférieure de l'unité.

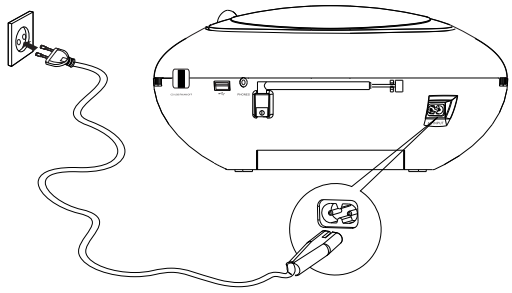
Avertissement

- ¡Risque de décharge électrique! Lorsque vous déconnecterez le câble électrique, tirez toujours de la prise, jamais du câble.

Note

- Installez l'appareil près de la prise de courant à un endroit d'accès facile.

1. Connectez le câble électrique au connecteur de la source d'alimentation de l'appareil et de la prise de courant.



Note

- Pour économiser de l'énergie, après utilisation, éteindre l'interrupteur.

4 FONCTIONNEMENT DU REPRODUCTEUR DE CD

Reproduction d'un CD

Note

• Vous ne pouvez pas écouter des CD codifiés avec des technologies de protection de copyright.

Vous pouvez écouter des CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
1. Ouvrez le couvercle du compartiment du CD.
2. Introduisez un CD de façon à ce que la face imprimée soit visible.
3. Fermez le couvercle.
4. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur ■
Pour faire une pause ou rétablir la reproduction, appuyez sur ▶II

Reproduction du dispositif USB

1 Insérez la dispositif USB dans le port USB.
2 Appuyez la touche CD/USB pour pour passer à l'USB.
3 Appuyez et maintenez appuyez le touche CD/USB pour sélectionner une piste.
4 Appuyez sur ⏮ /⏭pour sélectionner une piste.
5 Appuyez la touche ▶IIpour commencer la reproduction
Pour arrêter la reproduction, appuyez sur ■
Pour faire une pause ou rétablir la reproduction, appuyez sur ▶II

Note

• Assurez-vous que le dispositif USB contient des formats audio reproduisibles.

Programmation de la séquence de reproduction

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes sur la séquence souhaitée.
1. En mode arrêt, appuyez sur REP./PRO. pour commencer à programmer la séquence de reproduction.
[PROG] et [P01] s'afficheront.
2. Appuyez sur ⏮ /⏭ pour sélectionner une piste.
3. Appuyez sur REP./PRO. pour programmer la piste.
[PROG] et [P02] s'afficheront.
4. Répétez les pas 2 à 4 pour sélectionner et programmer toutes les pistes.
Lorsque vous avez sauvegardez les 20 pistes, vous ne pouvez pas sélectionner plus de pistes et sur l'écran s'affiche [FUL].
5. Pour reproduire la programmation, appuyez sur ▶II
6. Pour supprimer la programmation, appuyez sur ■ en mode arrêt.

Sélection d'une piste

Appuyez sur ⏮ /⏭ pour sélectionner une piste.

Localisation du passage d'une piste

1. Appuyez et maintenez appuyez la touche ⏮ /⏭
   Le CD se reproduit à haute vitesse et à un volume faible.
2. Lâchez la touche ⏮ /⏭ pour rétablir la reproduction normale.

Sélection des modes de reproduction

1. En mode de reproduction, appuyez sur REP./PRO. plusieurs fois pour sélectionner le mode de reproduction:
Répétition d'une piste
Répétition de tout le CD

Ecouter la radio

1. Placez le sélecteur FM/AM sur une des positions FM ou AM.
2. Tournez TUNING+/- jusqu'à trouver la réception optimale.

5 LOCALISATION DE PANNES

Avertissement

• Ne jamais retirer la carcasse de l'appareil.

Pour conserver la validité de la garantie, n'essayez pas de réparer vous même le système.
Si des problèmes de fonctionnement apparaissent, vérifiez les points suivants avant de contacter le service technique.

Pas de courant électrique

* Vérifiez que le câble électrique est bien connecté.
* Vérifiez qu'il y a dans le réseau du courant électrique
* Vérifiez que les piles ont été placées correctement.

Pas de son

* Réglez le volume.
* Vérifiez que la piste à reproduire soit d'un format compatible.

L'écran ne fonctionne pas avec normalité ou n'agit pas face au fonctionnement des contrôles.

* Déconnectez le câble électrique, et quelques secondes après, connectez à nouveau le câble.

Le disque ne peut pas se reproduire

* Vérifiez que le disque est placé dans le bons sens.
* Nettoyez le disque avec un drap en microfibres depuis le centre vers l'extérieur en faisant des lignes droites.
* Le disque est défectueux. Utilisez un autre disque.
* Vérifiez que le CD soit CD/CD-R/CD-RW terminé.
* Vérifiez que la lentille laser est propre.
* Vérifiez que le CD ne soit pas codifié avec des technologies de protection de copyright.

Le CD saute les pistes

* Vérifiez que le CD ne soit ni endommagé ni sale.
* Vérifiez que le mode de programmation est désactivé.

FR

Le système ne supporte pas le dispositif USB

* Le dispositif USB n'est pas compatible avec l'appareil. Essayez avec un autre dispositif.

6 INFORMATION SUR LE PRODUIT

Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)	295 s 235 s 157 (mm)
Pois	1.6 kg
Alimentation électrique:	230V/ 50Hz Piles: 6 x 1,5V R14/UM2 ou type C
Sortie de la puissance	2x2W RMS
Rang de température:	-10°C-50°C
USB:	Version 2.0 (Format FAT) +5V/200mA

7 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Par la présente Flamagas SA déclare que le produit DBU-32 accomplit les exigences et objectifs de protection essentiels de La Directive 2004/108/EC de Compatibilité Electromagnétique.

Pour obtenir une copie complète de la déclaration de conformité, visitez le site : www.electronicaflamagas.com

8 GARANTIE

L'appareil a une garantie de 2 ans à compter à partir de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. L'inaccomplissement des instructions et précautions d'utilisation indiquées sur ce manuel impliquent la perte automatique de la garantie. Pour que cette garantie soit valable, il est nécessaire de présenter le ticket d'achat original. Importateur exclusif Flamagas S.A., www.flamagas.com

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IMPORTANTE
Segurança
Conheça estes símbolos de segurança

AVISO
RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NÃO ABRIR
AVISO: PARA DIMINUIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS,
NÃO RETIRE A TAMPA; NÃO EXISTEM PEÇAS ÚTEIS PARA O
UTILIZADOR DENTRO DA CAIXA. RECORRA AOS SERVIÇOS DE
UM PROFISSIONAL QUALIFICADO.

O desenho de um raio indica a presença de material não isolado dentro do aparelho que pode provocar choques eléctricos. Para a segurança de todos, não retire a cobertura do aparelho.
O ponto de exclamação indica a existência de características que requerem a leitura das instruções para evitar problemas de utilização e de manutenção.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou de choques eléctricos, este aparelho não deve estar exposto à chuva ou à humidade; objectos com líquidos, como copos, não devem ser colocados em cima do aparelho.

AVISO: Para evitar choques eléctricos, introduza a ficha completamente na tomada. (Nas regiões com fichas polarizadas: para evitar choques eléctricos, faça corresponder o pino largo com a entrada larga).

* Leia estas instruções.
* Guarde estas instruções.
* Respeite os avisos.
* Siga todas as instruções.
* Não utilize este aparelho perto de água.
* Limpe apenas com um pano seco.
* Não bloqueie os orifícios de ventilação. Faça a instalação de acordo com as instruções do fabricante.
* Não instale perto de qualquer fonte de calor, como radiadores, bocas de ar quente, fogões ou outros aparelhos que emitam calor (incluindo amplificadores).
* Não coloque o cabo eléctrico em locais onde possa estar sujeito a ser pisado ou perfurado, em particular na zona das ligações.
* Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
* Desligue o aparelho da tomada eléctrica em caso de tempestades ou quando não o quiser utilizar durante um período longo de tempo.
* Para qualquer reparação, recorra sempre a trabalhadores qualificados. É necessário efectuar reparações quando o aparelho estiver danificado de alguma forma: a ficha ou tomada estão deterioradas; foi derramado líquido ou caíram objectos nas ranhuras de ventilação; ou quando o aparelho tenha sido exposto a chuva ou humidade, não funcione correctamente ou tenha caído ao chão.
* Cuidados na utilização das pilhas para evitar fugas de líquidos que possam causar danos corporais ou danos à propriedade:
  Coloque as pilhas correctamente, respeitando as polaridades indicadas (+ e -).
  Não misture pilhas diferentes (velhas com novas; alcalinas com pilhas de carbono; etc.).
  Retire as pilhas quando não for utilizar o aparelho por um longo período de tempo.
* As pilhas não devem estar expostas a calor excessivo, como luz solar directa, fogo, etc.
* Não exponha o aparelho a gotejamentos ou salpicaduras; não coloque objectos com líquidos, como copos, em cima do aparelho.
* Quando a ficha que se liga ao aparelho é utilizada para desligar, a ficha deverá permanecer operacional.
* Uma pressão sonora excessiva dos auriculares pode causar perda de audição.
* Para evitar possíveis danos auditivos, não utilize os auriculares com volume muito alto durante períodos longos de tempo.

PT

Aviso

- Nunca retire a caixa deste aparelho.
- Não lubrifique qualquer parte deste aparelho.
- Não ligue este aparelho a outros equipamentos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, chamas ou calor.
- Não olhe directamente para o raio laser emitido pelo aparelho.
- Assegure-se de ter sempre um fácil acesso ao cabo, ficha ou adaptador, para pode desligar o aparelho da alimentação se for necessário.

Aviso

- A utilização dos controlos ou ajustes de forma diferente à indicada pode causar exposição perigosa à radiação ou outras situações não seguras.

AVISO

Este produto cumpre os requisitos de rádio interferência da Comunidade Europeia.

CE

Este produto foi fabricado com materiais e componentes de elevada qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo de um caixote de lixo com uma cruz significa que o aparelho está coberto pela Directiva Europeia 2002/96/CE. Informe-se sobre as disposições do seu local de residência quanto à reciclagem de produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com as regulações do seu local de residência e não coloque produtos eléctricos/ electrónicos junto com os resíduos domésticos. Eliminar estes produtos de forma adequada ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.

Informação ambiental

Foram eliminadas todas as embalagens desnecessárias. Tentámos que a embalagem fosse facilmente separável em três materiais: cartão (caixa), poliestireno expandido (material amortecedor de protecção) e polietileno (sacos, folhas de protecção).

Este aparelho é fabricado com material que pode ser reciclado e reutilizado se for desmontado por uma empresa especializada. Respeite as normas locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamentos eléctricos e electrónicos.

2 O SEU LEITOR DE CD

Introdução

Con el reproductor de CD, usted puede:

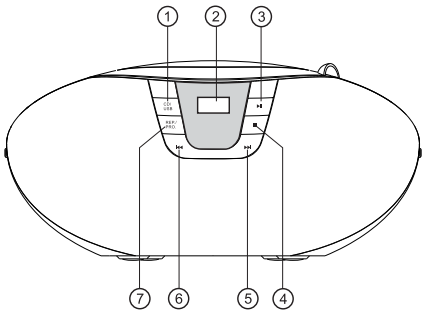
- Reproduzir discos CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
- Reproduzir ficheiros MP3/WMA em dispositivos USB
- Ouvir rádio AM/FM
- Programar a sequência de reprodução das pistas.

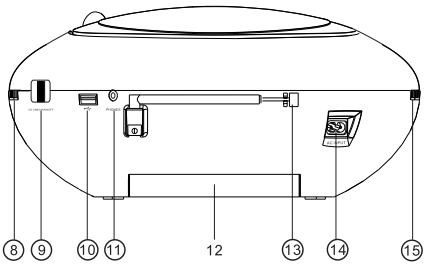
Conteúdo da caixa

Verifique o conteúdo da embalagem:

- Unidade principal
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções

Vista geral da Unidade Principal





PT

① **CD/USB**
Alterna entre modo CD e USB.

② **Painel**
Mostra o estado actual.

③ **BOTÃO PLAY/PAUSA**
Activa a reprodução ou a pausa.

④ **BOTÃO STOP**
Pára a reprodução.

⑤ **BOTÃO NEXT**
Selecciona a seguinte faixa.

⑥ **BOTÃO PREV**
Selecciona a faixa anterior.

⑦ **REP:/PRO.**
Em modo de reprodução, repete faixa ou CD. Em modo Stop, programa sequência de reprodução.

⑧ **Vol +/-**
Ajuste do volume.

⑨ **SELECÇÃO DE FUNÇÃO**
Selecção de fonte (CD-USB/FM/AM/OFF).

⑩ **USB**
Selecciona um dispositivo USB como fonte.

⑪ **Entrada de auriculares**
Entrada para auriculares de 3,5mm

⑫ **Abertura do compartimento das pilhas**

⑬ **Antena telescópica**
Ajusta a recepção FM.

⑭ **ALIMENTAÇÃO**
Entrada para o cabo de alimentação fornecido.

⑮ **SINTONIZAÇÃO**
Sintoniza as estações de rádio.

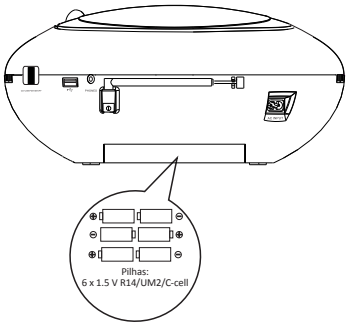
3 INÍCIO

Colocar pilhas

Nota

- Pode utilizar alimentação eléctrica e pilhas para este aparelho simultaneamente.
- As pilhas não estão incluídas.

1. Abra o compartimento das pilhas.
2. Introduza seis pilhas 1,5V R12 /UM-2/C-cell, respeitando a polaridade indicada.
3. Feche o compartimento das pilhas.



Ligar à alimentação eléctrica

Aviso

- Pode causar danos! Certifique-se de que a voltagem da rede eléctrica corresponde à voltagem indicada na parte traseira ou inferior da unidade.

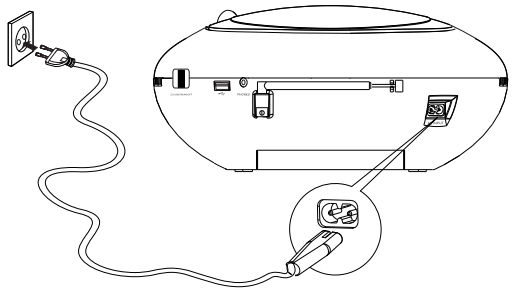
Aviso

- Risco de choque eléctrico! Ao desligar a corrente eléctrica, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.

Nota

- Instale o aparelho perto da tomada de alimentação eléctrica e num local onde o cabo esteja facilmente acessível.

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada de rede e à respectiva entrada no aparelho.



Nota

- Para poupar energia: Depois de utilizar, coloque o interruptor em OFF.

PT

4 UTILIZAR O LEITOR DE CD

Reproduzir um CD

Nota

• Não pode utilizar CD que utilizem tecnologia de protecção de direitos de autor.

Pode reproduzir discos CD/CD-R/CD-RW/MP3/WMA
1 Abra a tampa do compartimento de CD.
2 Coloque um CD com a informação impressa para cima.
3 Feche a tampa do CD.
4 Para deter a reprodução, prima ■
Para pausar ou recomeçar a reprodução, prima ▶II

Reprodução a partir de USB

1 Introduza o USB na entrada de USB do aparelho.
2 Prima o botão CD/USB até mudar para modo USB.
3 Prima e mantenha premido o botão CD/USB para seleccionar uma pasta.
4 Prima ⏮ /⏭ para seleccionar uma pista
5 Prima ▶II para iniciar a reprodução.
Para deter a reprodução, prima ■
Para pausar ou recomeçar a reprodução, prima ▶II

Nota

• Certifique-se de que o dispositivo USB contém conteúdos áudio reproduzíveis nos formatos compatíveis.

Programar sequência de reprodução

Pode programar um máximo de 20 faixas numa sequência determinada.
1 Em modo stop, prima REP./PRO. para iniciar a reprodução da sequência.
São mostrados [PROG] e [PO1].
2 Prima ⏮ /⏭ para seleccionar a faixa.
3 Prima REP./PRO. para programar a pista
São mostrados [PROG] e [PO2].
4 Repita os passos de 2 a 4 para seleccionar e programar todas as faixas.
Depois de armazenadas as 20 faixas, não poderá seleccionar mais faixas e aparecerá a indicação [FUL].
5 Para reproduzir a programação, prima ▶II
6 Para eliminar o programa, prima ■ em modo stop.

Seleccionar uma pista

Prima ⏮ /⏭ para seleccionar uma faixa.

Localización de un pasaje de una pista

1 Prima e mantenha premido ⏮ /⏭
O CD é reproduzido a alta velocidade com um volume de som reduzido.
2 Deixe de premir o botão ⏮ /⏭ para reiniciar a reprodução normal.

Seleccionar modos de reprodução

1 Em modo de reprodução, prima REP./PRO. repetidamente para seleccionar modo de reprodução:
One: Repete uma faixa
All: Repete o CD completo

Ouvir a rádio

1 Coloque o interruptor FM/AM na posição desejada.
2 Utilize o botão TUNING +/- para encontrar a sintonia desejada.

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Aviso

• Nunca retire a caixa de protecção deste aparelho

Para assegurar a validade da garantia, nunca tente reparar o aparelho por sua conta.
Se tiver problemas durante a utilização do aparelho verifique os seguintes aspectos antes de procurar um técnico qualificado que o possa ajudar.

Não tem alimentação

* Certifique-se de que o cabo de alimentação está correctamente ligado.
* Certifique-se de que o cabo está ligado a uma tomada ligada à rede eléctrica
* Certifique-se de que as pilhas estão correctamente colocadas.

Não tem som

* Ajuste o volume.
* Certifique-se de que a pista seleccionada tem um formato compatível.

O ecrã não funciona correctamente ou os controlos não respondem.

* Desligue o cabo de alimentação e volte a ligá-lo passados alguns segundos.

Não é possível reproduzir discos

* Certifique-se de que o CD está colocado com a parte impressa virada para cima.
* Limpe o disco com um pano de fibra do centro para as margens, em linhas rectas.
* O disco pode estar defeituoso. Introduza outro disco.
* Certifique-se de que o disco é um CD/CD-R/CD-RW
* Certifique-se de que a lente do laser está limpa.
* Certifique-se de que o CD não tem tecnologias de protecção de direitos de autor.

O CD salta algumas faixas

* Certifique-se de que o CD não está danificado ou sujo.
* Certifique-se de que o modo de programação está desactivado.

PT

O dispositivo USB não é aceite

* O dispositivo USB não é compatível com o aparelho. Utilize outro dispositivo USB.

6 INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Dimensões	295 s 235 s 157 (mm)
Peso:	1.6 kg
Alimentação:	Eléctrica: 230V/ 50Hz Pilhas: 6 x 1,5V R14/UM2 ou C-Cells
Saída de energia:	2x2W RMS
Temperatura de utilização:	-10°C-50°C
USB:	Compatível versão 2.0 (Formato FAT) +5V/200mA

7 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Através desta declaração, a Flamagas SA declara que o equipamento DBU-32 cumpre os requisitos e objectivos básicos de protecção da Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

Para obter uma cópia completa da declaração de conformidade, visite a página:
www.electronicaflamagas.com

8 GARANTIA

Este equipamento tem uma garantia de 2 anos a partir da data de compra contra quaisquer defeitos de fabrico. O incumprimento das instruções ou precauções de utilização contidas neste manual implica a perda automática da garantia. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar o recibo ou a factura de compra original. Importador exclusivo Flamagas S.A.